

## DOCUMENTO

### **Viaje que hizo la flota de Nueva España el año 1584 al mando del general Don Diego de Alcega**

Se trata de un manuscrito en el que se describe sucintamente el viaje de ida y vuelta que hizo la flota de Nueva España desde el día 11 de junio de 1584 en, que salió de Sanlúcar de Barrameda, hasta el 22 de septiembre de 1585, fecha en que volvió a este puerto. Recoge los puertos donde entró la escuadra y los barcos que se perdieron.

Es interesante añadir lo que dice de este viaje Guillermo Estévez Völcker en el apéndice al *Tarjetero histórico* publicado en Madrid en 1960.

«Aquí tenemos un viaje que nos da una idea del tiempo que se tomaban las flotas 92 días después del viaje de Colón navegando por el sur de Puerto Rico hacia Santo Domingo. Se han tardado 26 días en recorrer las 800 leguas de Canarias a Dominica, o sea navegan 30 leguas por día como promedio».

Archivo del Museo Naval, Ms. 0031-094



Relación sucinta del viage de ida y buelta que hizo la flota de Nueva España desde el día 11 de Junio de 1584 que salió de S.<sup>ta</sup> Lucar a Panamá hasta 20 de septiembre de 1585. que se restituyo a él.

Fue General de esta Flota D.<sup>no</sup> Diego de Almagro Cavallero de Santiago.

De San Lucar salimos a 11 de Junio del dicho año: perdimos la capitana en el Picacho Tieves en la noche a las 9 horas que fueron 14. del dicho mes.

Fuymonos luego a Cadix perdidos, y tomamos la Almiranta por Capitana, que se señaló a 17. del mes de Junio, y tomose el Galeon del Marques de Santa Cruz por Almiranta, y salimos y fuymos con Dios Lunes 25. del dicho mes.

Llegamos a Canaxia sabado a 7. de Julio, por que tardamos hasta allí trece dias.

Estuvimos en Canaxia hasta el Lunes de mañana 9. del mes de Julio, y se echó la flota a la vela.

A la salida de Canaxia con tiempo se perdió un Navio pequeño de Juan Diaz con toda la gente, que no se supo ninguna nueva dellos.

Luego se perdió el Batel de la Baraxona con cinco hombres

vento del Batel, que luego se fué a fondo con toda la gente y sube-  
rió de noche a 11. de Julio.

Sábado a 4. de Agosto se descubrió la Dominica, y luego Maxi-  
galante a 5., y fuimos a vista sin tomar Puerto.

Miércoles a 7. de Agosto se perdió el Navio de Zetini, sobre  
Puerto xxix.

Mañes a 14. de Agosto llegamos a Ocoas.

Sábado se hizo la flota a la vela a 18. de Agosto, y quedose nos  
un Navichuelo de Cadiz que hacia mucha agua, y fué a arribar  
a Santiago de Cuba.

Miércoles a 22. del dicho mes se perdió otro Navichuelo peque-  
ño de Cadiz y se fué a fondo, y se salvó toda la gente.

Domingo 3. de Septiembre se perdió la Naó de Domingo Rizo,  
que venia por Maestro Bartholome Gonzalez, sobre las Cabezas,  
junto al Puerto de San Juan de Lúa.

Entramos Lunes a 10. de Septiembre en el Puerto de S. Juan  
de Lúa año de 84.

A 19. de Noviembre salió el Navio de aviso para España  
que es Maestro Pedro Fernandez de Soto.

En 2. de Febrero de 85. años salió el Navio segundo de aviso, y fué  
con Dios; Maestro Christoval Cuello.

Salimos del Puerto de San Juan de Lúa a 19. de Mayo, Domín-  
go; entró la flota en la Habana a 27. de Junio, vispera de la Santi-  
sima Trinidad.

Salimos a 21. de Julio, Domingo, de la Habana: vimos  
la tierra de Portugal a 15. de Septiembre, Domingo; y

Entramos en San Lucar Domingo en veinte y dos de Septiembre del año de mil quinientos ochenta y cinco. =

Hállase en el Archivo Gen<sup>l</sup> de Indias en Sevilla, entre los papeles trahidos del de Sim<sup>on</sup> Legajo 207. Cartas y Relaciones importantes al Gobierno y Hacienda — Conformes en 22 de Julio de 1794.

J. P.  
M. P. de Navarrete

# A PROPÓSITO DE LAS COLABORACIONES

Con objeto de facilitar la labor de la Redacción, se ruega a nuestros colaboradores que se ajusten a las siguientes líneas de orientación en la presentación de sus artículos:

El envío de los trabajos se hará por correo electrónico a la Redacción de la REVISTA DE HISTORIA NAVAL, cuya dirección es [rhn@mde.es](mailto:rhn@mde.es)

Con objeto de evitar demoras en la devolución, no se enviarán pruebas de corrección de erratas. Estas serán efectuadas por el Consejo de Redacción o por correctores profesionales.

El Consejo de Redacción introducirá las modificaciones que sean necesarias para mantener los criterios de uniformidad y calidad que requiere la REVISTA, informando de ello a los autores. Con el envío de los originales se adjuntará una hoja donde figure el título del trabajo, el nombre del autor o autores, la dirección de correo electrónico, así como la titulación académica y el nombre de la institución o empresa a que pertenece. Además, un resumen curricular que no exceda de diez líneas, donde podrá hacer constar más titulaciones, publicaciones editadas, premios y otros méritos. También se deberá incluir un breve resumen del artículo de 10 líneas máximo, tanto en castellano como en inglés, así como un máximo de cuatro palabras clave en ambos idiomas.

Los originales habrán de ser inéditos y referidos a los contenidos propios de esta REVISTA, y sin maquetar. Su extensión será habitualmente de 30 páginas, aunque se admitirán artículos con mayor o menor extensión, si la calidad lo merece.

Se remitirán utilizando el procesador de texto Microsoft Word Windows, para facilitar la maquetación.

Las ilustraciones que se incluyan deberán enviarse en archivo aparte y ser de la mejor calidad posible, estar en formato JPG o TIFF, y con resolución de 300 p.p.p. como mínimo.

Todas irán numeradas y llevarán su correspondiente pie, así como su procedencia. Será responsabilidad del autor obtener los permisos de los propietarios cuando sea necesario. Se indicará asimismo el lugar aproximado de colocación de cada una. Todas las ilustraciones pasarán a formar parte del archivo de la REVISTA.

## Advertencias:

- Evítese el empleo de abreviaturas, cuando sea posible. Las siglas y los acrónimos, siempre con mayúsculas, deberán escribirse en claro la primera vez que se empleen. Las siglas muy conocidas se escribirán sin puntos y en su traducción española (ONU, CIR, ATS, EE.UU., Marina de los EE.UU., etc.)
- Se aconseja el empleo de minúsculas para los empleos, cargos, títulos (capitán, gobernador, conde), y con la inicial mayúscula para los organismos relevantes.
- Los nombres de buques, libros, revistas y palabras y expresiones en idiomas diferentes del español deberán escribirse en letra cursiva.
- Las notas de pie de página se reservarán exclusivamente para datos y referencias relacionados directamente con el texto, cuidando de no mezclarlas con la bibliografía. Se redactarán de forma sintética.

Las citas de libros y revistas se harán así:

- APELLIDOS, nombre: *Título del libro*. Editorial, sede de ésta, año, número de las páginas a que se refiere la cita.
- APELLIDOS, nombre: «Título del artículo», el *Nombre de la revista*, número de serie, sede y año en números romanos. Número del volumen de la revista, en números arábigos, número de la revista, números de las páginas a que se refiere la nota.
- La lista bibliográfica deberá presentarse en orden alfabético; en caso de citar varias obras del mismo autor, se seguirá el orden cronológico de aparición, sustituyendo para la segunda y siguientes el nombre del autor por una raya. Cuando la obra sea anónima, se alfabetizará por la primera palabra del título que no sea artículo. Como es habitual, se darán en listas independientes las obras impresas y las manuscritas.
- Las citas documentales se harán en el orden siguiente:

Archivo, biblioteca o institución

Sección o fondo

Signatura

Tipología documental

Lugar y fecha.